

# Musíme si pomáhat

## Wir müssen zusammenhalten



**HRAJÍ** Boleslav Polívka – Josef Čížek, Anna Šišková – Marie Čížková, Jaroslav Dušek – Horst Prohaska  
**Csongor Kassai** – David Wiener, Jiří Pecha – František Šimáček, Simona Stašová – Libuše Šimáčková  
**Martin Huba** – Dr. Albrecht Kepke, Jiří Kodet – Mudr. Fischer-Rybář  
**Vladimír Marek** – oficír SS, Richard Tesařík – kapitán

**VÝTVARNÍK SCÉNY** Milan Býček **VÝTVARNÍK KOSTÝMŮ** Katarína Hollá **ZVUK** Karel Jaroš  
**STRÍH** Vladimír Barák **VÝKONNÝ PRODUCENT** Ondřej Trojan **HUDBA** Aleš Březina **KAMERA** Jan Malif  
**SCÉNÁŘ** Petr Jarchovský **REŽIE** Jan Hřebejk

### Předfilm AKTUALITA

**SCÉNÁŘ** Helena Dušková, Pavel Reisenauer **HUDBA** Petr Ostrouchov  
**VÝTVARNÍK** Pavel Reisenauer **REŽIE** Helena Dušková

**VYROBILA** Filmová a televizní společnost Total HelpArt T.H.A.  
**PRODUCENTI** Ondřej Trojan /Total HelpArt T.H.A./ a Pavel Borovan /Česká televize/

Tento film vznikl za přispění Státního fondu pro podporu a rozvoj české kinematografie

DVD-9 – poměr stran 4:3 – délka filmu 124 minut

Titul je zpracován podle norem a standardů pro DVD – video formát. Obraz je zakódován ve formátu MPEG-2 PAL. Zvuk je upraven ve formátu Dolby Digital (AC3 5.1). Titul je možno přehrávat v jakémkoli DVD přehrávači, stejně jako ve všech mechanikách DVD-ROM, které jsou instalované v počítačích PC nebo Apple spolu s hardwarovým nebo softwarovým dekodérem obrazu. Informace o optimálním nastavení svého DVD přehrávače konzultujte na [www.DVDOnLine.cz](http://www.DVDOnLine.cz)

english subtitles

die deutsche untertiteln

subtítulos en español

BON 201261 2

© Total HelpArt T.H.A. & Česká televize, 2013  
předfilm Aktualita © Total HelpArt T.H.A., 2013  
© 2000 Sony Music / Bonton s.r.o.  
Cover design © Aleš Najbrt /Studio Najbrt/, 2000  
Photos © Marlin Špelda; Pictures © Pavel Reisenauer, 2000  
Manufactured by Sonopress GmbH, Carl-Bertelsmann Str. 161, D 33311 Gütersloh, Germany

prístupnosť  
v Slovenskej republike

12



Záznam hudby z tohoto filmu najdete na CD Original Movie Soundtrack MUSÍME SI POMÁHAT (498237 2)

DVD je určen jen pro soukromé předvádění. Všechna práva výrobce a vlastníků autorských práv k dílu jsou vyhrazena. Bez souhlasu Jsou výroba kopii, další pronájem, půjčování, výměna, veřejné provozování, jiné živnostenské využívání a zpětné odkoupení tohoto DVD zakázány. Protizákonná jednání se trestají podle občanského a trestního práva. Všechny obchodní značky, ochranné známky a loga jsou chráněny.



**MAGIC BOX** Distributor v ČR: AQS, a.s. – divize Magic Box, Na Klíkovce 7, 140 00 Praha 4, tel. +420 221 436 100, [www.magicbox.cz](http://www.magicbox.cz)  
Distributor v SR: Magic Box Slovakia, s.r.o., Trenčianska 47, 821 09 Bratislava, tel. +421 254 650 274, [magicbox@magicboxslovakia.sk](mailto:magicbox@magicboxslovakia.sk)